

La langue espagnole dans le monde



Lis les questions attentivement !

Réponds par des phrases complètes
aux questions suivantes les unes
après les autres !

1. Toi, tes langues et le Petit Prince.

a) Comment t'appelles-tu ? _____

b) Quelles langues et quels dialectes parles-tu ?

Astuce:

Si tu veux traduire un mot
en français, utilise le
dictionnaire allemand-
français en ligne chez
<http://www.leo.org>.

c) Te rappelles-tu ton dernier voyage virtuel avec le Petit Prince ? Qu'est-ce que tu avais fait ? De quoi est-ce que tu te souviens ?

2. Aujourd'hui tu fais à nouveau un voyage virtuel avec le Petit Prince. Mais cette fois, tu vas connaître une autre langue : l'espagnol.

a) Connais-tu des pays où on parle l'espagnol comme langue maternelle ? Lesquels ?

b) Es-tu déjà allé dans un pays où les gens parlent espagnol ? Où était-ce ?

c) Quand et pourquoi es-tu allé là-bas ? Raconte.

3. Maintenant, connecte-toi au site internet <http://www.germanistik.uni-halle.de/prinz> !
Utilise le lien de la petite mappemonde 🌐 !

4. Cherche tous les enregistrements de la langue espagnole en Espagne. Fait attention !
Il y a aussi des enregistrements d'autres langues qu'on parle en Espagne.

a) Combien d'enregistrements en espagnol existent-ils ? _____

b) A quelle famille linguistique appartient l'espagnol ?

L'espagnol est une langue...

germanique

eurasienne

romane

slave

afro-asiatique

celtique

c) Comment s'appellent les villes en Espagne d'où sont originaires les lecteurs ?

<i>enreg.</i>	<i>ville</i>
1 ^{ier}	
2 nd	
3 ^{ème}	

5. Écoute bien tous ces enregistrements espagnols.

a) Quelle version préfères-tu ?

_____ (nom de la ville)

b) Pourquoi ?

c) Écris le texte en espagnol.



d) Écoute bien l'enregistrement choisi plusieurs fois et lis le texte en même temps. Fais attention à la prononciation du lecteur.

6. Compare les enregistrements de la langue espagnole à l'original français.

- a) Pour cela ouvre une nouvelle fenêtre, va en France et écoute la version française de Lyon.
- b) Compare la mélodie de la version espagnole à celle de la version française. Remarques-tu des différences et des points communs ? Qu'est-ce que tu penses ?

- c) Maintenant, compare les deux textes.

le texte espagnol

¡Ah, principito! Así, poco a poco, comprendí tu pequeña vida melancólica. Durante mucho tiempo tu única distracción fue la suavidad de las puestas de sol. Me enteré de este nuevo detalle, en la mañana del cuarto día, cuando me dijiste: Me encantan las puestas de sol.

le texte français

Ah! petit prince, j'ai compris, peu à peu, ainsi, ta petite vie mélancolique. Tu n'avais eu longtemps pour distraction que la douceur des couchers de soleil. J'ai appris ce détail nouveau, le quatrième jour au matin, quand tu m'as dit: J'aime bien les couchers de soleil.



- d) Qu'est-ce que tu peux dire sur les deux textes ? Trouves-tu des points communs ?

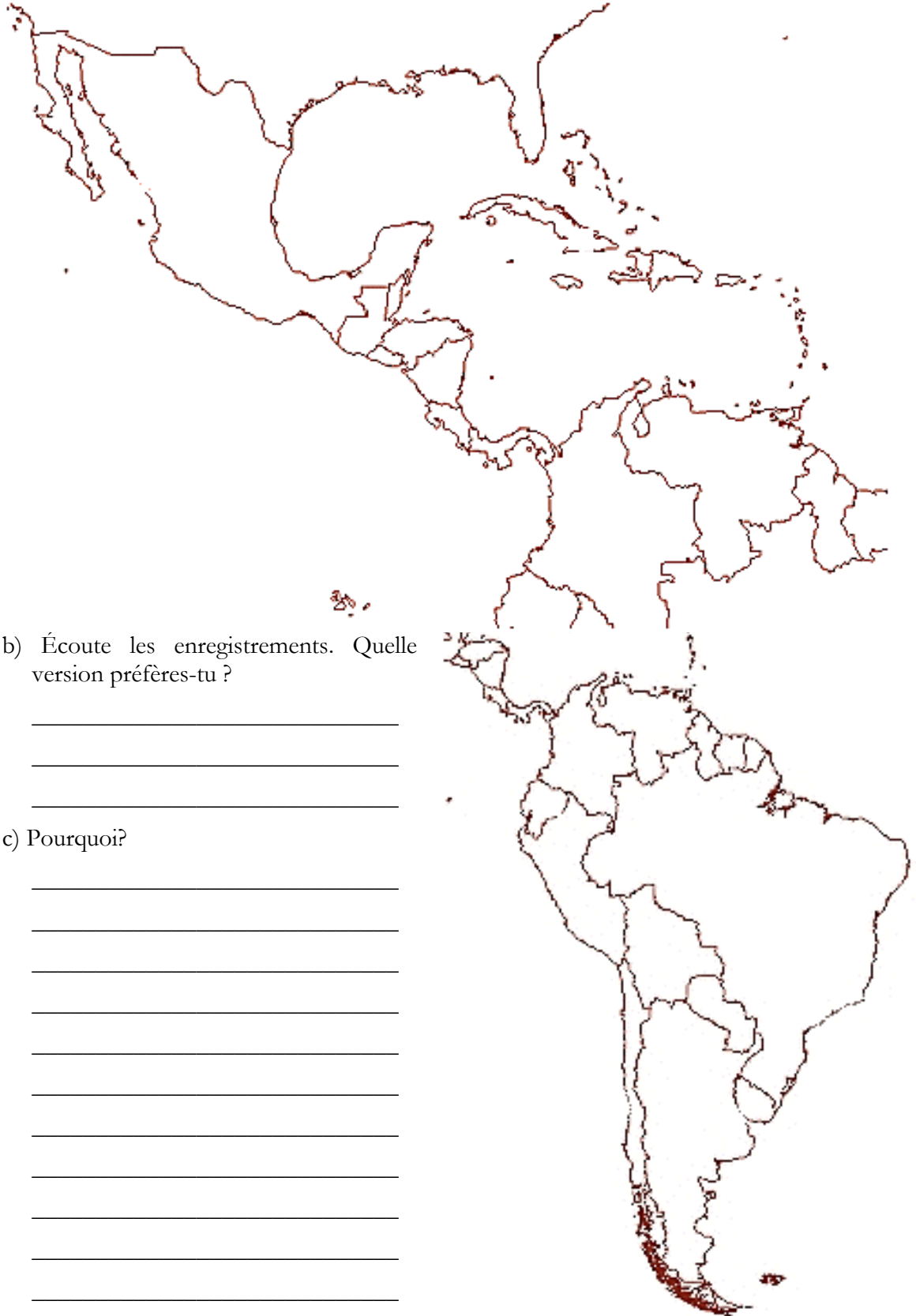
- e) Souligne dans le texte espagnol et dans le texte français tous les mots qui ont la même racine. Utilise une couleur différente pour chaque couple de mots.

- f) Trouves-tu la version espagnole plus belle que la française ? oui no

- g) Pourquoi ?

7. On parle aussi espagnol en Amérique Latine.

- a) Cherche tous les enregistrements en espagnol que tu peux trouver en Amérique Latine. Marque les endroits où il y a un enregistrement en espagnol par un point sur la carte. Ajoute pour chaque endroit le nom du pays et de la ville d'où le lecteur est originaire ?



- b) Écoute les enregistrements. Quelle version préfères-tu ?

- c) Pourquoi?
